

段九帶黑道拳胎得取 錄紀界世破婦老旬九



九旬的老婦，她們能夠取得這項紀錄嗎？在九旬的年齡，她們能夠取得這項紀錄嗎？在九旬的年齡，她們能夠取得這項紀錄嗎？

在九旬的年齡，她們能夠取得這項紀錄嗎？在九旬的年齡，她們能夠取得這項紀錄嗎？在九旬的年齡，她們能夠取得這項紀錄嗎？

美國婦女辛酸史 過去也會受歧視

今日，美國的婦女可以享有絕對的自由，但其實美國婦女在過去也曾受過歧視。

在過去，美國婦女在社會地位、法律權利等方面都受到過歧視。她們在就業市場上受到不公平的對待，在政治權利上也受到限制。

二千朵花堪稱王

這盆菊花所開的花，以一百一十餘朵計算，堪稱「花王」。

這盆菊花在展覽會上獲得了最高榮譽。它的特點是花朵繁多，色彩鮮艷，造型美觀。



世界奇獵

這是在三十分之一的美國州份，一個世紀之前，就其地而論，任何一名男子，只要用不超過...



你真的因為殺了那個登家醫生而加入兵團嗎？

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。
地址：雲奇華打東街二百號二〇三三（福街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

明德託兒所
（特設托兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。
地址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

Pharlap Financial Services Inc.
301-2245 WEST BROADWAY, VAN. B.C. V6K 2E4
JENNY HOANG 黃澤玉
商業及人壽保險、傷殘及牙醫保健計劃、互惠基金、實業投資、稅務及退稅計劃、註冊退休儲蓄計劃及退休金計劃。
電話：737-0340

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器
承接大小工程
服務妥當
價格克己
保證滿意

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理
專：黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
營：結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢持平
正價收買金銀首飾鑽石玉器
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
溫哥華華埠街547號
TEL: (604) 683-1920
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848.

樓上影院，特設各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相。別俱風格，新款婚紗免費借用，專家化妝又平又靚。

三人以上入籍相(黑白) 4張 7-20
護照相(彩色) 4張 8-80
護照快相，即影即有
(逢星期三休息)
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
曾榮獲B.C.省冠軍獎。

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

本號統辦：唐山雜貨、時菜、油、醬料、外埠訂購、快捷妥當、一律歡迎。

Kam Yen Jan CHINESE SAUSAGE
臘味廠
自製臘味
送禮名貴
不含味精
皮衣薄脆
肉質鮮美
風味特佳
美加風行

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
脆皮大乳鴨 設備一流新工場
爽嫩白切雞 特製白油腸及特
美味桂花鴨 瘦白油腸、鮮鴨
鮮明肉類 干腸、油王臘雞
承接金豬 臘肉、臘鴨、臘梅
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價
特製臘鴨 \$3.70
特製臘肝 \$3.70
特製臘白油腸 \$3.10

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

正大參茸藥行
YCY Prosperity Holdings Ltd.
548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778

藥材補品 成藥雜貨 健康食品多種
冬節及新年酬賓大減價

名中醫 王建英 楊毓智
免費為僑胞解答中醫保健問題
提供按摩推拿指壓對肩臂痛、腰腿痛、頭痛、風濕痛、跌打傷痛、胃痛、難睡等之極有效保健辦法。

溫哥華華埠街五四八號 電話：(六〇四)六八五-三七七八
(天仁茗茶隔鄰) 七天營業 上午九時至下午六時

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCOIS STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
中國AA牌去頭有亮蝦
及去亮蝦肉
緬甸去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
越產去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
香港澳門各西士白蝦
及去亮蝦肉
中國各類有頭蝦
青島大對蝦
大小西士龍蝦
大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌
三牙或咸魚
香味
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.

大西方米廠，同人恭祝各位聖誕及新年快樂
並多謝各界人士熱烈惠顧

AA牌米皇之誠意，現在繼續贈送：
每購2包50磅庄 AA牌米皇(奉送5公斤泰國金象牌香米一袋及良友牌咸酸菜4罐)
每購2包25磅庄 AA牌米皇(高級雅潔竹筴經已送完，現奉送美國五磅庄糯米一包)

多買多送，送完即止，購買從速，以免向隅。
各大代理商零售商和本廠均有同等優待
地址：1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. V6A 3M9
電話：(604) 251-6341, 251-6342 FAX (604) 251-7228

重債外蕩動局政 艱維履步陸大洲非

境困臨均家國富貧 擊打機危濟續持受飽



受旱無是往往童兒，時現出荒災雷者害到受人萬百數，亞比俄塞埃在。者害亡死臨瀕人十七六約天每，齊威荒飢。燒邊。

法新社去年年底的一篇新聞分析指出：非洲的政治與經濟均陷困境。文章如下：

非洲受到仍在延續的經濟危機的打擊，被無法償還的沉重外債壓得直不起腰，長期來處於衝突的折磨之中，今天正經歷着社會和政治動盪時期，前途面臨着危險。嚴重的形勢不僅影響到了最貧窮的國家，而且還影響到了諸如利比亞和喀麥隆這樣一些，兩年前還被認為是繁榮興盛的國家。

非洲國家的全部債務約計二千億美元。某些國家償還的債務超過了全部出口收入。非洲國家要求國際社會提供慷慨的債務寬限和援助，以配合它們開始的經濟改革的努力。

最近幾年，在非洲組織的五十個成員國中，近一半的國家開始在巴黎俱樂部（債權人為國家）和倫敦俱樂部（債權人為私人）範圍內定期償還債務。

連續不斷的衝突也消耗了大量的財源，並加重了非洲國家的債務。在一個沒能穩定經濟和社會局勢的國家中，由於於政權更迭而引起了政治動盪。九月份，當巴加扎總統去加推卸，手槍了性命，剛果也發生了叛亂。在毛里塔尼亞，北部的黑人與南部的黑人之間重新出現了對立。

中非共和國和喀麥隆也遭到了嚴重的經濟困難，而尼日爾主席塞義尼·孔科也宣佈下了一個空白。

最後，在突尼斯，用比較溫和的手段讓「最高戰士」哈比卜·布爾吉巴下台是在平靜中進行的，使人民產生了很大希望。

非洲的國家元首或政府首腦在亞的亞貝巴強詞指出：「我們的經濟幾乎是奄奄一息，我們當中有好些國家實際上在倒退。」這些領導人重申非洲願意履行它的義務，但是，它現在沒有能力這樣做。

時局剖析

戈爾巴喬夫所以不能把他的部隊撤走，原因正在於此。蘇聯對阿富汗的入侵，是美國在越南的覆轍，戈爾巴喬夫是不可不察的。

他一直在同國務院就蘇聯撤軍的條件進行討價還價。他使美國停止對阿富汗抵抗力量提供軍事援助的誠意。他通過撤軍是會獲得很大好處的。如果阿爾汗沒有蘇聯軍隊的援助，他本週在華盛頓將比較容易獲得多議院的批准。

正是蘇聯出兵阿富汗。



夫喬巴爾戈的味藥火加味人男 (《明新報》本日本載)

美國報紙認爲 蘇不想蹈越戰覆轍 從阿撤軍進退兩難

美國《基督教科學箴言報》最近刊登的一篇文章，認爲蘇聯想從阿富汗撤軍，但又感到困難。

和阿富汗人。的文章，認爲蘇聯想從阿富汗撤軍，但又感到困難。

戈爾巴喬夫下令 蘇停止反美宣傳

美國新聞記者協會最近發表的一篇文章，認爲蘇聯想從阿富汗撤軍，但又感到困難。

戈爾巴喬夫最近已下令，指示負責對外情報和宣傳工作的黨和政府負責人，叫他們停止對美國的欺騙性宣傳工作。特別是自從不久前的華盛頓

第三世界能源荒 今後十年更嚴重

美大西洋協會研究預計，今後十年更嚴重的能源荒。

報告指出，第三世界國家的經濟發展和福利水平的提高，將使第三世界國家的能源需求增加。由於石油供應的減少，第三世界國家的經濟發展和福利水平的提高，將使第三世界國家的能源需求增加。

世界各國能源供應不足，是美國與世界各國關係中一個非常嚴重的問題。最近油價的飛漲，阻礙了全球經濟的發展。

報告說，九十年代第三世界較窮國，在解決能源問題方面面臨的許多困難，將在未來十年中更加嚴重。

報告指出，第三世界國家的經濟發展和福利水平的提高，將使第三世界國家的能源需求增加。由於石油供應的減少，第三世界國家的經濟發展和福利水平的提高，將使第三世界國家的能源需求增加。

SF-7750 BOND PAPER COPIER

全自動調節色素 (多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Z-50 Bond paper copier

\$880.00

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

Hongkong Bank

地址：華埠細街五三〇號
電話：六八三·九六一壹

滙豐銀行

為你提供：
· 房屋貸款
· 房屋貸款
· 房屋貸款

可定利率或浮動利率
歡迎非本地居民或新移民
· 詳情請駕臨本行貸款部接洽

中國紡織品進出口公司武漢市分公司

China National Textiles I/E Corp., Wuhan Branch

願同全世界經濟貿易界人士，在平等互利的基礎上建立和發展貿易往來。

Hoping to establish and develop trade with economic traders from all over the world basing on mutual benefits.

浩漢長江，被譽爲世界的黃金水道；京廣鐵路，當稱爲中國的交通動脈。武漢，就座落在這十交匯的地方，居華腹腹地，得「中」獨厚；處長江漢水之濱，得「水」獨優。是中國內地最大的經濟中心，長江中游地區對外通商的重要口岸。武漢的紡織工業，歷史悠久，紡織品出口已有三十餘年的歷史。紡織、印染、針棉織、服裝等行業齊全，擁有先進的工藝、技術和設備，是中國主要棉紡基地之一，棉紗產量居全國第二，棉布產量居全國第三。

本公司內設八個商品部，各備有商品目錄，歡迎來函索取。

總經理：舒家文
副總經理：盧正濤、胡三善、劉漢清

紗布部：電話-511509
化纖部：電話-23175
花色布部：電話-22331
棉織部：電話-25083
針織部：電話-21669
服裝部：電話-26487
進口部：電話-512285
針織部：電話-512285
總經理室：電話-26467
經理辦公室：電話-26173

The great Yangtze has been praised as the world 'Golden Water-passage'; Nanking-Kwangtung Railway has also been regarded as ('China's Transportation Artery').

Wuhan is situated at the intersection point, particularly favoured by its 'midst' position whilst Yangtze water's edge is favoured by its 'water' advantages. It is China's greatest economic centre. The midst of Yangtze is an important port for foreign passage.

Wuhan textile industry has a long established history and its textile products has a history of more than thirty years. Weaving, dyeing, fashions and many others too. With its advance and unique technology, it's one of China's major cotton weaving base, while cotton yarn production is in China's second leading position and cotton cloth production being the third.

The major products of our Corp. includes: cotton yarn, ramie cotton yarn, cotton fabrics, ramie cotton fabrics, different kinds of cloth, cotton weaved products, cotton, wollen weaved products, wollen lining and other products as well as all kinds of fashion. Patronage from traders are mostly welcomed to contact our Corp. for buyers' specification production, material supplied processing, compensation trade, joint venture and co-operative enterprise and all forms of trade.

Our Corp. stressed on reality, utilising advanced computer for management and is diligent in managing affair. Providing unique and best services and we wholeheartedly looking forward for your patronage.

China National Textiles I/E Corps. Wuhan Branch
38 Jie-Fang Park Road, Hankou, China.
Cable: 3175 Wuhan Telex: 40136 HBNTW CN
Fax: 511477

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

新年酬賓大減價

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，爲顧客服務，請撥電話：687-4204
直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力士大街730號 (批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號 (門市部) 100 CORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF CORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg (2.2磅)裝只售50¢ 鷄樓標粟粉500g裝只售75¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

美國觀鳥協會

近年來，越來越多的美國人對觀鳥一活動產生興趣，並成為美國觀鳥協會的成員。目前，美國觀鳥協會已有十萬名會員，在世界各地有數千個觀鳥點。觀鳥協會的成員，每年花費在觀鳥上的消費，達到四十億美元。在世界各地，有數千種鳥類，其中許多種鳥類，已經絕跡。近年來，該協會加強了觀鳥活動，並進行觀鳥比賽，有時各

澳洲立國二百週年

今年是澳洲立國二百週年，澳洲政府正舉行一系列慶祝活動。澳洲政府正舉行一系列慶祝活動，包括在布里斯班舉行的世界博覽會、全國環行接力賽、國際航空大賽、二百週年紀念大會、古車大賽、國際攝影大師名作展等。此外，還在坎培拉興建一所規模可與雪梨歌劇院媲美的海洋博物館。

澳洲立國二百週年

一九五一年墨爾本等地發現金礦，湧往的礦工和移民更多。十九世紀末，英國在澳洲共建立了六個殖民地。一九〇一年元旦，各殖民地聯合組成澳大利亞聯邦，成為英國的自治領。一九三一年，宣佈獨立，成為英聯邦的成員國。奉英女王為國家元首，由總督代表。政府採取內閣制。議會分為參、眾兩院，政黨以工黨和自由黨為首，目前由工黨執政。

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)

保持優良質素·精選旅行團

- * 春節假期迪士尼三藩市十日遊
出發日期：三月廿六日 由\$445起
- 迪士尼三藩市八日航空團 出發日期：三月廿七日
- * 美國西北海岸三日遊
出發日期：四月二日 由\$155起
- * 及艾民頓六日遊
出發日期：六月五日，六月十九日 由\$335起
- 各一日遊

域多利	\$63	星期日
西雅圖	\$39	星期六
大溫哥華	\$43	星期三

* 特設電腦訂位服務，特廉機票，來回香港或台灣 \$810

* 東南亞各地旅行團

- 日台港九天遊 \$1598
- 韓台港九天遊 \$1358
- 星馬泰香港十二天 \$1868
- 中國各地觀光等。

以上各團均包 括膳宿及旅遊觀光

報名地址：223 KEEFER (奇化街)
電話：684-7551 電話傳真 FAX : 684-8559

如意餃子

精製粵式點心

各款點心堂食即叫即蒸

5556 CAMBIE STREET, VANCOUVER ☎ 327-1515

豬肉餃	鍋貼	叉燒飽	杏仁糊	瑤柱雲吞
牛肉餃	春卷	菜肉飽	芝麻糊	上海雲吞
韭菜餃	粉卷	鮮蝦飽	鹹肉粽	鮮蝦水餃
小籠飽	鮮蝦餃	豆沙飽	視水粽	芝麻湯丸
銀絲捲	魚翅餃	韭菜飽	糯米糍	花生湯丸
蔥油餅	香茜餃	臘腸捲	豬肉燒賣	牛肉燒賣
	水晶餅	花生糊		

嘉麗美容中心

享譽國際美容專家 何嘉麗

Viva Kalal Beauty & Hair Design Centre
3286 Cambie Street (at 17th Avenue), Vancouver, B.C.
Telephone (604) 875-6300; (604) 875-6366

最近由歐洲考察歸來，帶回最新美容科技 MICROPIGMENTATION (微波紋眉) 是美容史上的新突破，安全無痛，只需十五分鐘。

美容專家何嘉麗是溫哥華唯一獲得美國及多倫多頒發紋眉紋眼線專業執照的專家。

精通國、粵、英語，歡迎男士光臨。店內有免費寬大停車場

率先領導新潮流 帶您進入美的世界

★好消息★
嘉麗美容中心，去年聖誕前夕，舉行時裝歌唱餐舞會，荷蒙各界人士鼎力支持，實深感佩。本中心同人為酬謝各位，謹訂於一月十五日至二月十五日，(一個月)凡惠顧本中心，均以八折優待，聊表謝意。

營業時間：星期一至三：上午九時半至下午六時
星期四、五：上午九時半至晚上八時 星期六：上午九時半至下午五時

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

恭祝
新年快樂
萬事勝意
身體健康
心想事成
萬事如意

同人鞠躬

北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

不計成本 酬謝顧客

去蒂冬菇 每磅 \$8.99
金鈎蝦米 每磅 \$8.50

另有新到沙井生晒蠔豉及其他海味大量供應。

歡迎參觀選購!

地址：溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736

貨車租賃
搬運雜貨
清潔垃圾
251-5908

恒城裝修
4大小工程
3土庫房裝修
0廚房浴室廁所
2免費估價
3估價合理
0價格公道

效力宏大 本報廣告

MAGIC GRAPHICS INC.

超級快速 影印服務 即影即有

特價全套 1,000張 信紙 信封 合共 \$100.00 另加稅

FLYERS SPECIAL

外賣餐紙(底面印) 10,000張 8 1/2 x 11 \$298.00 另加稅

☆承接大小印務☆
華人營業代表葉君接洽
DANNY YIP 傳呼機 686-7220
540 Burrard St., Vancouver, B.C.
684-2577 681-9183

餅屋 van den Bosch

多款精美餅食, 新鮮焗麵包
歡迎選購各款餅食

“如你認識我, 話俾你的朋友知, 如不認識我, 請問你朋友。”

另一分店在 ARBUTUS SHOPPING CENTER
活活 FOOD FLOOR 隔鄰

2567 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. V6H 3G7 TEL: 733-2510
ARBUTUS VILLAGE TEL: 733-9424

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.

277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178
片打東街 277 號

無任歡迎 各界惠顧

粥粉麵飯 精美小菜

早餐午餐 利潤越低, 生意越好

「密食當三番」

蒸飽 雞飽 奶黃 荳蓉 蓮蓉 叉燒 又燒

營業時間: 由上午七時至下午六時

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

●香港/台北 來回769元起 賭城 來回199元起
●三藩市 來回199元起 ●羅馬 來回279元起
●邁阿密 來回299元起 ●紐約 來回299元起
●愛民頓 來回 99元起 ●沙省 來回159元起
●芝加哥 來回259元起 ●倫敦 來回598元起
●多倫多 來回199元起 ●澳洲 來回1398元起

特別介紹 龍年旅遊精選

★中國遊: 暢遊北京、西安、杭州、上海、廣州。
出發: 3月29日、5月3日、6月7日 1888元起

★國泰星、馬、泰香港遊每月出發1868元起

★轉航: 漢城、台灣環島回港九日遊1338元起

★日航東京台灣環島回港十日遊1588元起

★國泰回港連一流酒店一週大特價1288元起

(604) 684-4151

88 新年大特價

溫哥華來回機票

愛民頓, 卡加利 \$99.起
多倫多 \$199.起
紐約, 波士頓, 邁亞美 \$299.起

詳情請致電或親臨查詢

香港來回直航機連 \$1099.00
三晚酒店, 早餐及機場接送。

簡業存旅行社 編街440號二樓, 6號室
GUNN'S TRAVEL 440 Main Street Suite 6
電話: (604) 685-2235

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真
請嚐試
新 新出品炸筍絲雞角
士多啤梨蛋糕
與眾不同

各式產品全部不含防腐劑
請用美心華麗餅券
歡迎社團預定茶會

HOY INDUSTRIES INC. 許忠銘公司
432-7835

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專造鋁窗 紗蓋
新屋頂上水 換屋頂水閘
雙層玻璃窗 內層風窗
屋頂外牆 膠質漆
屋頂水閘 更換

威文建築設計裝修

內車房 瓷磚 舊窗 廚土 內外 免費
專外房 翻新 鋪新 換新 廁所 估價
新台 砌屋 新所 格漆

電話: 430-3740

幸運新娘

全套新香港運到新娘白紗
禮服, 中國裙褂, 旗袍, 褂子
伴娘禮服, 租全相宜, 款式新
預約電話: 298-3977
#101, 323 Keefer Street
Vancouver, B.C.

頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲、各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-2828
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

佳記

水喉 按電 修理
喉電 燈
文爐 裝修
熱水 護理
佳記 理

電話: 255-6497

大昌房屋屋頂工程

24小時服務·免費估價
公司: 251-2697
251-5628
政府牌照 均有保證

屋頂土各外新電室
頂頂庫類牆造燈內
補翻改燒膠廚水裝
漏新建焊板廁喉修

宏利房屋維修公司

24小時服務·免費估價
電: 251-2895
傳呼機: 667-3693
政府牌照·均有保證

屋屋水廁浴土水按外
頂頂潤所缸庫泥裝牆
補翻水油盜車圍門膠
漏新喉漆磚房窗板

明贊裝修工程

承接內各 快林贊
建木外項 工捷 DON LAM
泥油大程 安當 電話: 255-3917
修色小

煒華電器

政府牌照
商電防通防各安免費
業器盜話火種修估價
住警設警器理
宅工鐘備器
253-8082 周生

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706

免費估價 電話: 253-4706
取價從廉 24小時服務

修理: 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 玻璃雪櫃

裝置設計·空氣調節

聯合建築裝修公司

屋內新水露土各政
頂外造喉台庫項府
修油廁修車間裝牌
理漆所理房格修照

電話: 255-4709
538-4401

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水電電
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝

電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

和平電子服務

電錄政門收
視影府門費
機機牌服低
照機照務廉

電話: 254 2595
251 4279

HILLCREST PLUMBING

為更好服務顧客起見, 現將 212 E. 17TH AVE. 門市部關閉, 在這期間一切水喉、熱水爐、浴缸、廁所, 和其它的存貨大平賣, 由 30% 至 50% OFF 或試價, 無任歡迎。

FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧·無任歡迎。

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

●大小凍房 ●制雪機
●冰櫃凍櫃 ●冷氣機
●雪櫃爐頭 ●暖氣機
●乾洗衣機 ●熱水箱
●洗碗碟機 ●各種電器

盛昌水喉

星期一至六
公司: 872-2468
325-8640
傳呼機: 680-7016
廿四小時專人服務

急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
暖爐水 HEAT 修理按裝

李華電器修理

收上政電乾洗雲櫃
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機箱
廉務照器

電話: 876 0278

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 439-1128

本公司還設有服務部
— 按裝及修理水喉煤氣·
暖爐浴室·通渠廁所等一切工程。
電話: 879-2122
(24小時服務) 879-5301

榮昌裝修公司

政油土廚水電商瓦水
漆漆房庫櫃更按住仔泥
照磚台建所換裝字小潤
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免大小電水磚磚磚磚
費小動電磚磚磚磚
估估估估估估估估
工工工工工工工工
程程程程程程程程

胡氏電器工程有限公司
B. WU ELECTRIC LTD.

Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

●商業住宅電器工程
●加改電錶電箱電綫
●栢文消防警報系統
●緊急照明設備安裝
●大小安裝修理工程
●商業餐館栢文保養
免費估價
工作符合政府安全規格

防盜

精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST

REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



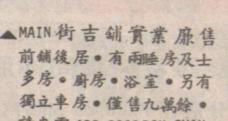
謝煜賢 DON QUAN
住宅電話: 420-4665
▲ 實業生意
雲峰西區。樓上住家。樓下餐館生意每月平均 \$25,000。業主要過埠。叫價一共只32萬元。勿失良機。抵買。
▲ 本拿比離碎餐館 125 座位。廚房用具設備齊全。叫價 \$98,000



旺舖出租
旺舖出租
▲ 137-649-3525 E. HASTING 街。有舖位。寫字樓或做其他生意用。租平。請打電話 DON QUAN 438-8161

入息地
▲ GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 1800 元。
▲ SQUAMISH 地一連八 LOT 每 LOT 44x122 叫價八千元 1 LOT

MAIN 街吉舖實業廉售
前舖後居。有兩睡房及士多房。廚房。浴室。另有獨立車房。僅售九萬餘。請來電 438-8161 DON QUAN



▲ 39 畝餘。生意連實業三年新。四千尺。油車庫。由東去大約 40 分鐘。ALDERGROVE.



▲ 北亞旺區近 LONSDALE 商場和海上巴士。實業連生意。名老字號餐館。有酒牌和停車場。投資良機。叫價六十餘萬。
▲ LOT 大 46.5x158 現有一屋在前。還能起另一間在後面。叫價 \$139,900



關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089



陳菲立 PHILIP CHAN
住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808



地點適中
▲ 17 年屋。樓上兩房。樓下兩房。近菲沙街紅鶴酒樓。地平整。交通便。十萬零五。機不可失。請快電: 趙崇淦。陳菲立。



交通方便
▲ 50 呎闊 LOT。樓上兩房。樓下兩房有獨立門口出入。近 KNIGHT 街夾 KING EDWARD 全屋雙層玻璃。叫價十二萬餘。趙崇淦。陳菲立。



全新建成。六睡房靚屋。
用料一流。可即入伙。地平整。地點一流。近京士咸夾 33 街。叫價十八萬餘。地址 5065 CAMBERS ST. 陳菲立。趙崇淦。



小型靚文。三單位。好風景。
地 40x125 RM3 收租一流。位治東街。隔鄰一座亦出售。趙崇淦。陳菲立。



▲ 62 街夾菲沙街兩睡房平房。保養好。有景。向南。請電趙崇淦。陳菲立。



趙崇淦 EDWARD CHIU
住宅電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618



關煥蔭 KENNETH KWAN
住宅電話: 435-7257



已售出
▲ 樓上兩房靚文。樓下餐館 \$325,000 關煥蔭



▲ 四房靚文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥蔭



▲ 商業磚樓。地 49x122 \$275,000 關煥蔭



▲ 北亞商業樓。五年新。\$495,000 關煥蔭



▲ 7 房靚文近域多利街 \$329,000

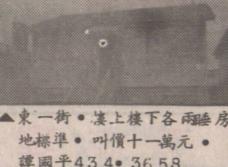
商業樓 \$275,000
7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000
3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000
141 E BROADWAY 50x200 \$500,000
關煥蔭



譚國平 JOSEPH TAM
住宅電話: 434-3658
傳呼機: 686-1515



▲ 西區屋。樓上兩房。近 49 街夾 ARBUTHNOT 保養一流。譚國平。陳卓華。



▲ 東一街。樓上樓下各兩睡房地。叫價十一萬餘。譚國平 434-3658



▲ 沙利餐館生意。月入六千元。位於購物中心旺區。叫價二萬二千五百。譚國平 434-3658



▲ 4581 乃磨街。五睡房。\$106,000 譚國平。陳卓華



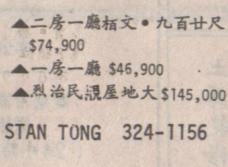
▲ 京士咸商業區。旅館生意連實業。單先生 686-1515 陳先生 667-8488



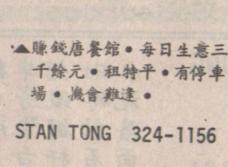
陳卓華 WALLY CHAN
住宅電話: 321-5592
PAGER: 667-8488



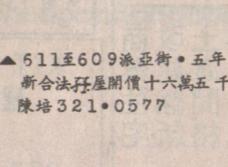
湯家敘 STAN TONG
住宅電話: 324-1156



▲ 雲峰京士咸新商業中心。十三舖位。大停車場。叫價一百九十八萬。
▲ 街前商業地八十餘尺。\$490,000 黃漢。

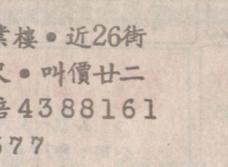


▲ 北亞哥華工業樓宇。15 年新。石屎建築。八千呎。全部租出。叫價卅萬多。
▲ 西區旺街雜貨店生意。專售大量鮮花。近大藥房和酒房。有長租期。叫價九萬五。關煥蔭。黃漢。



▲ 東 25 街 17 年屋。上下各三睡房。近學校、巴士、十四萬餘。
▲ 本拿比靚屋地。74x124 兩房無土庫 \$148,000 黃漢

▲ 東 25 街 17 年屋。上下各三睡房。近學校、巴士、十四萬餘。
▲ 本拿比靚屋地。74x124 兩房無土庫 \$148,000 黃漢



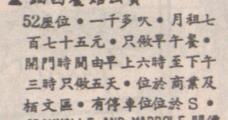
▲ POINT ROBERTS 遊艇避風塘大地。海景離溫埠 30 分鐘。叫價八萬餘。黃漢。



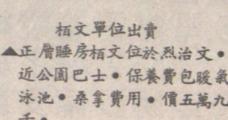
陳培 STAN TONG
Pager: 686-6699
住宅電話: 321-0577



陳炬宏 RAYMOND CHAN
住宅電話: 324-1238



▲ 抵買靚文近西十街及廿比街。價五萬三千。
▲ 抵買靚文近打街二房。一千尺。價六萬餘。陳炬宏 324-1238



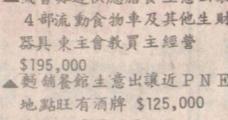
▲ 本拿比靚屋共四房。地大 66x133 每連上三房二房。陳炬宏 324-1238



▲ 1 房千合
2 房百入
3 房元急
8 宏。屋
宏。屋
3 三。
2 租月
4 二入
1 睡一

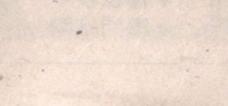


▲ 京士咸近界限街樓上二房。土庫完成。地大。33x146。陳炬宏 324-1238



▲ 本拿比商業樓。地大 48x125 街角地。樓上三房一廳。地下五千餘尺。陳炬宏 324-1238。

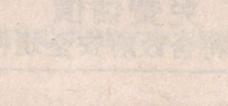
▲ 甘比街夾西 17。八百尺。月租八百元。
▲ 甘比街夾百老匯街三千尺。月租三千元。陳炬宏 324-1238。



雷太 ANNETTE LOUIE
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375



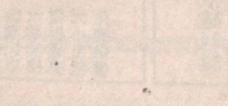
▲ 細西餐館出賣
52 座位。一千多呎。月租七百七十五元。只做早午餐。開門時間由早上六時至下午三時。只做五天。位於商業及靚文區。有停車位位於 S. GRANVILLE AND MARPOLE 開價五萬餘。電 277-7375 (5) 日 273-3161 (公)



▲ 靚屋單位出賣
▲ 正層睡房靚文位於烈治文。近公園巴士。保養費包暖氣。桑拿。電。價五萬九千。



▲ 四房靚屋。全新地。新油漆。獨立車房。有後園。近商場。公園及學校。交通方便。十一萬餘。COQUITLAN 千。雷太 277-7375 住宅 273-3161 公司



▲ 列治文兩層屋地 1.95 畝樓下租出另有大菜園入息 \$269,000
▲ 列治文兩層屋樓下租出 \$163,000
葉太: 272-1861 住宅
273-3161 公司



▲ 機會難逢供應膳食生意出讓
4 部流動食物車及其他生財器具。東主兼教員主理。經營 \$195,000
▲ 麵館餐館生意出讓近 P N E 地點旺有酒牌 \$125,000
▲ 東區三層屋靚屋地 \$129,000
葉太: 272-1861 住宅
273-3161 公司

▲ 本拿比士多生意連物業前舖後居商業地 \$225,000
▲ 東區士多租平靚大 \$16,000
▲ 西區士多租平靚大 \$49,535,000
▲ 西溫半山高尚住宅四千餘呎。六年新西歐式大屋 103x117 呎。土庫完成合大家庭 \$310,000
葉太: 272-1861 住宅
273-3161 公司

李鵬代總理會見 古巴政府代表團

(北京專電) 中國代總理李鵬今天下午在人民大會堂會見古巴政府代表團。李鵬在會見中對古巴代表團的來訪表示熱烈歡迎，並表示中國政府願在平等互利的基礎上，進一步發展同古巴的經濟合作和貿易關係。

李鵬在會見中說，中古兩國關係近年來有所改善和發展，特別是在貿易和經濟合作方面。他感謝古巴代表團的來訪，並表示中國政府願在平等互利的基礎上，進一步發展同古巴的經濟合作和貿易關係。

李鵬在會見中說，中古兩國關係近年來有所改善和發展，特別是在貿易和經濟合作方面。他感謝古巴代表團的來訪，並表示中國政府願在平等互利的基礎上，進一步發展同古巴的經濟合作和貿易關係。

中國運動員八十人次 獲得奧林匹克紀念章

(北京專電) 中國十六名上屆奧運會金牌獲得者，在奧林匹克紀念章頒發儀式上，獲得了奧林匹克紀念章。

在頒發儀式上，奧委會主席薩馬蘭奇向中國運動員頒發了紀念章。中國奧委會主席李夢華在致詞時說，中國運動員在奧運會上取得的優異成績，是中國體育事業發展的一個重要里程碑。他感謝奧委會主席薩馬蘭奇對中國體育事業的支持。

北京舉行隆重儀式 頒發奧林匹克紀念章

(北京專電) 北京奧委會今天舉行隆重儀式，頒發奧林匹克紀念章。中國奧委會主席李夢華在致詞時說，中國運動員在奧運會上取得的優異成績，是中國體育事業發展的一個重要里程碑。他感謝奧委會主席薩馬蘭奇對中國體育事業的支持。

在頒發儀式上，奧委會主席薩馬蘭奇向中國運動員頒發了紀念章。中國奧委會主席李夢華在致詞時說，中國運動員在奧運會上取得的優異成績，是中國體育事業發展的一個重要里程碑。他感謝奧委會主席薩馬蘭奇對中國體育事業的支持。

北京經濟建設 五年穩步發展

(北京專電) 北京經濟建設五年穩步發展。北京奧委會今天舉行隆重儀式，頒發奧林匹克紀念章。中國奧委會主席李夢華在致詞時說，中國運動員在奧運會上取得的優異成績，是中國體育事業發展的一個重要里程碑。他感謝奧委會主席薩馬蘭奇對中國體育事業的支持。

在頒發儀式上，奧委會主席薩馬蘭奇向中國運動員頒發了紀念章。中國奧委會主席李夢華在致詞時說，中國運動員在奧運會上取得的優異成績，是中國體育事業發展的一個重要里程碑。他感謝奧委會主席薩馬蘭奇對中國體育事業的支持。

外國國內在來年七 團功氣方東京北京 場百五千逾出

(北京專電) 北京東方氣功團在東京演出，獲得觀眾的熱烈歡迎。該團在東京演出的期間，共演出了一千五百多場，觀眾人數超過了五萬人。

北京東方氣功團在東京演出的期間，共演出了一千五百多場，觀眾人數超過了五萬人。該團在東京演出的期間，共演出了一千五百多場，觀眾人數超過了五萬人。

政協北京市 七屆一次 會議開幕

(北京專電) 政協北京市七屆一次會議今天上午在人民大會堂開幕。會議由市長劉敬坤主持。劉敬坤在開幕詞中說，政協北京市七屆一次會議的召開，是北京市政治生活中的一件大事。他感謝各界人士對政協工作的支持。

會議由市長劉敬坤主持。劉敬坤在開幕詞中說，政協北京市七屆一次會議的召開，是北京市政治生活中的一件大事。他感謝各界人士對政協工作的支持。

中國去年外貿 首次略有順差

(北京專電) 中國去年外貿首次略有順差。據海關統計，去年中國外貿總額為一千九百多億美元，其中出口總額為一千八百多億美元，進口總額為一千六百多億美元。去年中國外貿首次出現了順差。

據海關統計，去年中國外貿總額為一千九百多億美元，其中出口總額為一千八百多億美元，進口總額為一千六百多億美元。去年中國外貿首次出現了順差。

閩將加快改革 經濟體制

(福州專電) 福建省將加快改革經濟體制。福建省政府今天舉行會議，研究如何進一步改革經濟體制，提高經濟效益。會議決定，福建省將進一步改革經濟體制，提高經濟效益。

福建省政府今天舉行會議，研究如何進一步改革經濟體制，提高經濟效益。會議決定，福建省將進一步改革經濟體制，提高經濟效益。

日本設立海商會 開發協力委員會

(東京專電) 日本設立海商會，開發協力委員會。日本海商會今天舉行開幕儀式，會後將與中國海商會進行交流。開發協力委員會也將成立，負責開發中日兩國的經濟合作。

日本海商會今天舉行開幕儀式，會後將與中國海商會進行交流。開發協力委員會也將成立，負責開發中日兩國的經濟合作。

廣東多方集資 籌建五條鐵路

(廣州專電) 廣東省正採取地方集資和借用外資的辦法，籌建五條鐵路。目前，廣東省正在籌建五條鐵路，分別是：廣州至汕頭鐵路、廣州至梧州鐵路、廣州至肇慶鐵路、廣州至江門鐵路、廣州至雲浮鐵路。

廣東省正在籌建五條鐵路，分別是：廣州至汕頭鐵路、廣州至梧州鐵路、廣州至肇慶鐵路、廣州至江門鐵路、廣州至雲浮鐵路。

政協北京市 七屆一次 會議開幕

(北京專電) 政協北京市七屆一次會議今天上午在人民大會堂開幕。會議由市長劉敬坤主持。劉敬坤在開幕詞中說，政協北京市七屆一次會議的召開，是北京市政治生活中的一件大事。他感謝各界人士對政協工作的支持。

會議由市長劉敬坤主持。劉敬坤在開幕詞中說，政協北京市七屆一次會議的召開，是北京市政治生活中的一件大事。他感謝各界人士對政協工作的支持。

中國去年外貿 首次略有順差

(北京專電) 中國去年外貿首次略有順差。據海關統計，去年中國外貿總額為一千九百多億美元，其中出口總額為一千八百多億美元，進口總額為一千六百多億美元。去年中國外貿首次出現了順差。

據海關統計，去年中國外貿總額為一千九百多億美元，其中出口總額為一千八百多億美元，進口總額為一千六百多億美元。去年中國外貿首次出現了順差。

閩將加快改革 經濟體制

(福州專電) 福建省將加快改革經濟體制。福建省政府今天舉行會議，研究如何進一步改革經濟體制，提高經濟效益。會議決定，福建省將進一步改革經濟體制，提高經濟效益。

福建省政府今天舉行會議，研究如何進一步改革經濟體制，提高經濟效益。會議決定，福建省將進一步改革經濟體制，提高經濟效益。

日本設立海商會 開發協力委員會

(東京專電) 日本設立海商會，開發協力委員會。日本海商會今天舉行開幕儀式，會後將與中國海商會進行交流。開發協力委員會也將成立，負責開發中日兩國的經濟合作。

日本海商會今天舉行開幕儀式，會後將與中國海商會進行交流。開發協力委員會也將成立，負責開發中日兩國的經濟合作。

廣東多方集資 籌建五條鐵路

(廣州專電) 廣東省正採取地方集資和借用外資的辦法，籌建五條鐵路。目前，廣東省正在籌建五條鐵路，分別是：廣州至汕頭鐵路、廣州至梧州鐵路、廣州至肇慶鐵路、廣州至江門鐵路、廣州至雲浮鐵路。

廣東省正在籌建五條鐵路，分別是：廣州至汕頭鐵路、廣州至梧州鐵路、廣州至肇慶鐵路、廣州至江門鐵路、廣州至雲浮鐵路。

機械設備進出口者的摯友

Best Friend of Machinery & Equipment Importers/Exporters

CHINA NATIONAL MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION, BEIJING CO., LTD.

Our company is a corporation combining industry with trade. She has more than 200 manufacturers and factories as her direct supplier. Since her founding in 1978 she has already established broad connections with trading partners, buyers and manufacturers in over 100 countries and regions.

Her business scope are as follows:

- Metal-cutting machine tools, attachments to machine tools, wood-working machinery, motors, generator set, rollers, offset printing press, refrigerating machinery, air conditioners, compressors, pumps, valves, high press cylinders, measuring and cutting tools, grinding tools (sharpening stones, grinding stones, etc.), batteries, electric wires, cables, porcelain insulators, electrical carbon products, welding electrodes, landing materials, meters, optical instruments, cameras, bearings, fasteners, transporting equipments, holding equipments, jacks, chain hoist, construction machinery, forging and pressing equipment, forgings and castings, powder and metallurgical products, food processing machines, agricultural machinery and implements, complete plants, etc.

Besides, CMEC Beijing Co., Ltd., is also willing to adopt flexible trade forms, such as manufacturing according to customers samples, designs or brands, processing with supplied materials, commission trade as well as cooperative production, etc.

CMEC Beijing Co., Ltd., also deals with the business of import and technical transfer. She is one of the six companies, being specified by Beijing Municipality, to handle technical transfer. In this field she not only accepts entrustment from customers in Beijing area but also from all of China.

CMEC Beijing Co., Ltd., makes it a point to honour its contracts with good quality, prompt delivery, reasonable prices and good services.

CMEC Beijing Co., Ltd., welcomes all trade and enterprises circles of the world to hold business talks with her.

中國機械設備進出口總公司北京分公司

本公司是一個工貿結合的貿易公司。她擁有200多個廠家作為她的直接供貨單位。自1978年成立以來，她與一百多個國家和地區的貿易客商和生產廠家建立了廣泛的業務聯繫。

主要經營項目如下：

- 金屬切削機床、機床附件、木工機械、電動機、發電機組、工業鍋爐、膠印機、冷凍機、空調設備、氣體壓縮機、工業泵、閘門、高壓氣瓶、量具和量具、磨具(油石、磨石等)、蓄電池、開關、電線、電纜、電瓷、電磁製品、電焊條、絕緣材料、儀表、光學儀器、照相機、軸承、標準件、運輸設備、起重設備、千斤頂、手拉葫蘆、工程機械、鍛壓設備、鑄造件、粉末冶金製品、食品加工機械、農業機械和農具、成套設備等。

CMEC北京公司還接受各種靈活貿易方式，如：來樣來圖加工、來料加工、定牌生產、補償貿易及合作生產等。

CMEC北京公司還經營技術引進及進口業務，係北京市政府規定的六家經營技術引進公司之一，除接受北京客戶委託之外，還可接受全國各地客戶委託。

CMEC北京公司重合同，守信用，產品質量上乘，交貨及時，價格合理，服務週到。

CMEC北京公司歡迎海外貿易界人士和廠家前來洽談業務。

中國機械設備進出口總公司北京分公司
地址：北京市德勝門內大街西海東沿甲一號

CHINA NATIONAL MACHINERY & EQUIPMENT IMPORT & EXPORT CORPORATION, BEIJING CO., LTD.
Address: A1, Xi Hai Dong Yan De Sheng Men Nei Street, Beijing, China
Cable: EQUIBRANCH Beijing
Telex: 22231 CMEC B CN
Telefax: 443336-552

歡迎搭乘中國民航飛機

中國民航每星期星期日飛行北京——上海——溫哥華往返直達航班，1988年上半年還將延伸至多倫多。

中國民航

以她先進可靠的 Boeing-747SP 型飛機

嫻熟高超的飛行技術

體貼周到的熱情服務

令您的旅途如詩如畫，如夢如仙！

訂座購票事宜，請與各大旅行社聯系。

CAAC Vancouver Office
1040 West Georgia Street, Vancouver, B.C. V6E 4H1 Canada
Tel: (604) 685-0921
Telex: 04-54533 CAAC VCR

中國民航

唐人街BB地產公司

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager
438-2333 #7011
住家: 263-4949



SHARON LUM
林麗儀
Pager 645-4559
住家: 879-5159



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家: 263-8838



STELLA POON
潘錦明
Pager 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232
住家: 420-0200



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368
住家: 263-9519

▲ 7627 ARVIN COURT BBY 地大 60x124
有360度景觀上4房。中層有1房
3廳共5800呎。用料上乘。環境高尚。
黃光照。黃會瑩: 688-7888

▲ 5449-5447 NORFOLK ST. BBY.
地 66x132。12年屋。地區好
入息佳。樓上3房。樓下2房。共
四個單位可分別出租。
黃光照 645-3232

▲ 本拿比全新購物商場。街角
位有29個泊車位。地位廣闊
及開揚。二萬七千多平方呎
開價\$1,290,000 TRIPLE NET
約有 9% RETURN 92%已租出。

▲ 唐人街地王打東街。三層石
原裝樓宇25x122呎三戶租家
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888

▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入\$3,700加上三層空置
\$880,000。梁寶琴 688-7888

▲ 1665 MACGOWAN AVE N. VAN
6年新33x122呎上三房。樓下
兩房。月入一千三百五十。近
學校。商場。巴士。梁寶琴:
688-7888

唐人街地旺
五商業舖位。樓上
七千尺可做酒樓及
寫字樓。街角地
50x120 梁寶琴
438-2333 #7011

▲ NO. 709-1490 PENNY FARTHING
(海邊街) 2年新兩層
式。頂層。地庫。海景
共1697呎。2房。700
呎露台。6人HOT-TUB。樓
下娛樂室。室內泳池。\$480,000
西區生意

▲ 3674 FRANKLIN ST.
2年新。33x122。紅瓦頂
兩層大\$179,000。溫哥華
特式屋。黃光照 645-3232

▲ 1005 E. BROADWAY 14呎拓文。
66x122 22年新8% NET RETURN
開價\$575,000 林麗儀 688-
7888

▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. BBY.
四房新。兩商業舖位。月入三
千三百。繁旺地區近METRO TOWN
\$289,900 梁寶琴。黃會瑩 688-7888

▲ 3368 E. PENDER ST.
33x155上兩層房。下兩
層房可出租。叫價 \$114,500
800方呎。
梁寶琴。林麗儀 688-7888

▲ 6869 DOW AVE. BURNABY (本
拿比) 50x183。7年新。豪
華特大歐式屋位於METRO-
TOWN。共四千二百平方呎
六睡房。大客廳大飯廳。大
廚房。土庫完成兩層單元。
黃會瑩 688-7888

▲ 一流超級市場豪華鮮花生意。
位於
REGANVILLE街。合夫。兩層。生意
好。日營千元。另有 649呎及遊戲機
入息。七天營業。上午九時至晚上十時
電黃會瑩 688-7888

▲ 768 W. KING EDWARD
地大 50x150。新屋。樓上
4房。樓下每邊各有2房。共
5全房。3廚房共4388呎
黃光照 645-3232

▲ 3368 E. PENDER ST.
33x155上兩層房。下兩
層房可出租。叫價 \$114,500
800方呎。
梁寶琴。林麗儀 688-7888

▲ 4年溫哥華特式屋。有景。
樓上3房。樓下2房。材料
好。地區幽美。黃光照。林
麗儀 688-7888

▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000。
TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888

▲ 3225 KNIGHT ST. 共
2280平方呎。地 42x120
25年。全木地殼屋。樓上
3房。樓下2房。兩層。
黃光照 645-3232

▲ CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。
四租家。三層及另一樓宇。
月入 \$3400。開價 \$650,000
梁寶琴 688-7888
潘錦明 645-9293

▲ 2851A GRANVILLE ST. \$55,000
生意極好機會。女裝時裝店
出讓。交通繁忙地點。東主
急讓。梁寶琴。黃會瑩:
688-7888

▲ 749 E. 26TH AVE. VAN. 地
33x145樓上3房。樓下2
房及另一單位。一年新
建築。有窗。洗衣機共八
件。開價 \$229,000
黃光照 645-3232

▲ 3188 EAST 5TH AVE. VAN.
33x122。32年新。樓上兩房
房。土庫一睡房。半個浴室
儲物室。新油漆。大露台。
家庭有壁爐。大廚房。
黃會瑩 688-7888 263-9519

▲ 4020 GLEN 樓上兩房。樓
下兩房。街角地 31.38x87
有入息。開價 \$108,800
HEATHER COOKE 688-7888
▲ 蘇雪敏 263-9838

▲ 4606 MCARDY (五房特式屋)
全新。地點好。樓上3房。樓下
兩房三浴室。兩車房。街角地。
歐華建築師負責。叫價 \$189,000
黃光照。林麗儀 688-7888

▲ 5939 E. HASTINGS 東主急讓。位
於北本拿比中國餐館。原裝及外
賣店。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232

▲ 1241-1243 E. 13TH AVE.
50x127 屋地。樓上2房。中層4
房。樓下3房。收入好。急
賣。\$155,000 黃光照 645-3232

▲ 西區哥倫比亞 818 TAYLORWOOD
PLACE WEST. VAN. 80x115
\$328,000。樓上3房。樓下
2房。廚房。瓦屋頂。附
近網球場。泳池。黃光照。
林麗儀 688-7888

▲ 5350 DOMINION ST. BBY
建築師或投資人士。本那比
66x133 R-5 野屋地。可分成兩
幅33x133建屋地。近 BCIT
坐南向北。有57年新入息屋一
間。開價十三萬三。請電:
蘇雪敏 263-8838

▲ 1732 KITCHENER ST. VAN.
36x121。五睡房。兩個浴室。兩家庭
住宅地。半街口。到好學校。近唐人
街。梁寶琴。黃會瑩 688-7888

▲ 2893 WALL ST. VAN.
海邊現代屋。樓上3房。樓
下1房。兩層。有海景及交
通方便。黃光照
645-3232

▲ 161 E. 24TH AVE. 26.7x122.7
樓上三房。樓下二房。收租 650
元。開價 \$88,000 樓地 645-6655
蘇雪敏 263-8838

▲ 25, 27, 29, ALEXANDER \$1,950,000
87-73 ALEXANDER \$450,000。
35 ALEXANDER \$1,300,000
樓地。地段。海邊。商業地。有
著。機會。黃光照。黃會瑩 645-
3232 蘇雪敏 263-8838

▲ 2532 FRASER ST. 八層複式樓宇
用去5萬元裝修費。每年收租達
4萬。開價 \$299,000
林麗儀 688-7888
黃會瑩 688-7888

▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地板。
\$92,000。黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368

▲ 2773 E. 1ST AVE.
最適合大家庭居住。樓上四
房。樓下2房。兩層。開價 \$103,000
黃光照 645-3232

▲ 4459 RUPERT ST. 38.14x115.89
C-1 商業地。16年保養好三層房。開價
十一萬五千九。星期日照。請電 263-
8838

▲ 2780 E. 7TH AVE. 有景
地大 33x122 樓上2房。樓下1
房。兩層。有景 \$117,000
黃光照 645-3232

▲ 1803 E. PENDER ST. 複式地。三
房或四房。新裝修。開價 \$93,900
樓地 645-6655
▲ ROSSLAND B.C. 棧仔餐館連物業 100
位可改中國菜。全峰中。人口
五千。有潛力。可以租或買。開
價 \$198,000元。
蘇雪敏 263-8838

▲ 248-250 E. 24 AVE. 地 48.9x73.3
1200平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價 145,900
蘇雪敏 263-8838

▲ 3716 W26 西區新屋。四睡房三浴
室。超過二千五百平方呎。雙車
房。33x130。林麗儀 688-78-
88 梁寶琴 688-7888

▲ 3247 COMMERCIAL 六年新
三層。一手意大利業主。
蘇雪敏 263-8838

▲ 乾洗生意急讓 1308 W. 73 AVE.
位於 MARPOLE 柏文區。生意
穩定。有發展機會。平租有
單位連生財器具。開價
\$40,000 請電梁寶琴。
潘錦明 688-7888

▲ 4725 VILLAGE DR. BBY
建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有獨有1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共萬多尺。近
BCIT。開價二十九萬九。
請電 蘇雪敏 263-8838

▲ 2857 E. 14 33x122 兩層房
另土庫。近蘇菲
梁寶琴 688-7888

▲ 2996 E. 22nd AVE. 複式
售 \$28,800元。每日生意收
650元。樓地及物業 54x110
收入每月約 \$28,200元。
開價 \$69,000。蘇雪敏 263-8838

▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。
月收近四千元。
價 \$353,000 有17萬按揭

▲ 439 E. 19TH AVE. 地 31x122
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近福夾芬沙。開價
\$159,900 黃會瑩 688-7888

▲ 2990 NANAIMO。交通便
宜。全新。半年開價 \$15,000。
3個單位。4個車位。
電。2個單位。請電。
黃光照 645-3232

▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE.
5年城市屋上二房二層 \$119,000。
黃光照 645-3232

▲ 6964 E. BROADWAY BBY 57x140
樓上3睡房。樓下3睡房。環
境佳。高尚住宅。有景。2廁
2廚。開價 \$174,000 黃光照
645-3232

▲ 5130 NORFOLK ST., BBY.
66x106。三睡房。新
銘寶。開價 \$109,000
黃會瑩 688-7888

▲ 12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急讓。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

▲ 2150-2190 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000。
TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888

▲ 3225 KNIGHT ST. 共
2280平方呎。地 42x120
25年。全木地殼屋。樓上
3房。樓下2房。兩層。
黃光照 645-3232

▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地板。
\$92,000。黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368

▲ 2773 E. 1ST AVE.
最適合大家庭居住。樓上四
房。樓下2房。兩層。開價 \$103,000
黃光照 645-3232

▲ 4459 RUPERT ST. 38.14x115.89
C-1 商業地。16年保養好三層房。開價
十一萬五千九。星期日照。請電 263-
8838

▲ 2780 E. 7TH AVE. 有景
地大 33x122 樓上2房。樓下1
房。兩層。有景 \$117,000
黃光照 645-3232

▲ 1803 E. PENDER ST. 複式地。三
房或四房。新裝修。開價 \$93,900
樓地 645-6655
▲ ROSSLAND B.C. 棧仔餐館連物業 100
位可改中國菜。全峰中。人口
五千。有潛力。可以租或買。開
價 \$198,000元。
蘇雪敏 263-8838

▲ 248-250 E. 24 AVE. 地 48.9x73.3
1200平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價 145,900
蘇雪敏 263-8838

▲ 3716 W26 西區新屋。四睡房三浴
室。超過二千五百平方呎。雙車
房。33x130。林麗儀 688-78-
88 梁寶琴 688-7888

▲ 3247 COMMERCIAL 六年新
三層。一手意大利業主。
蘇雪敏 263-8838

▲ 乾洗生意急讓 1308 W. 73 AVE.
位於 MARPOLE 柏文區。生意
穩定。有發展機會。平租有
單位連生財器具。開價
\$40,000 請電梁寶琴。
潘錦明 688-7888

▲ 4725 VILLAGE DR. BBY
建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有獨有1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共萬多尺。近
BCIT。開價二十九萬九。
請電 蘇雪敏 263-8838

▲ 2857 E. 14 33x122 兩層房
另土庫。近蘇菲
梁寶琴 688-7888

▲ 2996 E. 22nd AVE. 複式
售 \$28,800元。每日生意收
650元。樓地及物業 54x110
收入每月約 \$28,200元。
開價 \$69,000。蘇雪敏 263-8838

▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。
月收近四千元。
價 \$353,000 有17萬按揭

▲ 439 E. 19TH AVE. 地 31x122
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近福夾芬沙。開價
\$159,900 黃會瑩 688-7888

▲ 2990 NANAIMO。交通便
宜。全新。半年開價 \$15,000。
3個單位。4個車位。
電。2個單位。請電。
黃光照 645-3232

▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE.
5年城市屋上二房二層 \$119,000。
黃光照 645-3232

▲ 6964 E. BROADWAY BBY 57x140
樓上3睡房。樓下3睡房。環
境佳。高尚住宅。有景。2廁
2廚。開價 \$174,000 黃光照
645-3232

▲ 5130 NORFOLK ST., BBY.
66x106。三睡房。新
銘寶。開價 \$109,000
黃會瑩 688-7888

▲ 12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急讓。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

▲ 2150-2190 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000。
TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888

▲ 3225 KNIGHT ST. 共
2280平方呎。地 42x120
25年。全木地殼屋。樓上
3房。樓下2房。兩層。
黃光照 645-3232

金冠中心 首創

華埠分層出售旺舖寫字樓

公用停車場直達每一單位

630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

旺舖出租
寫字樓出租

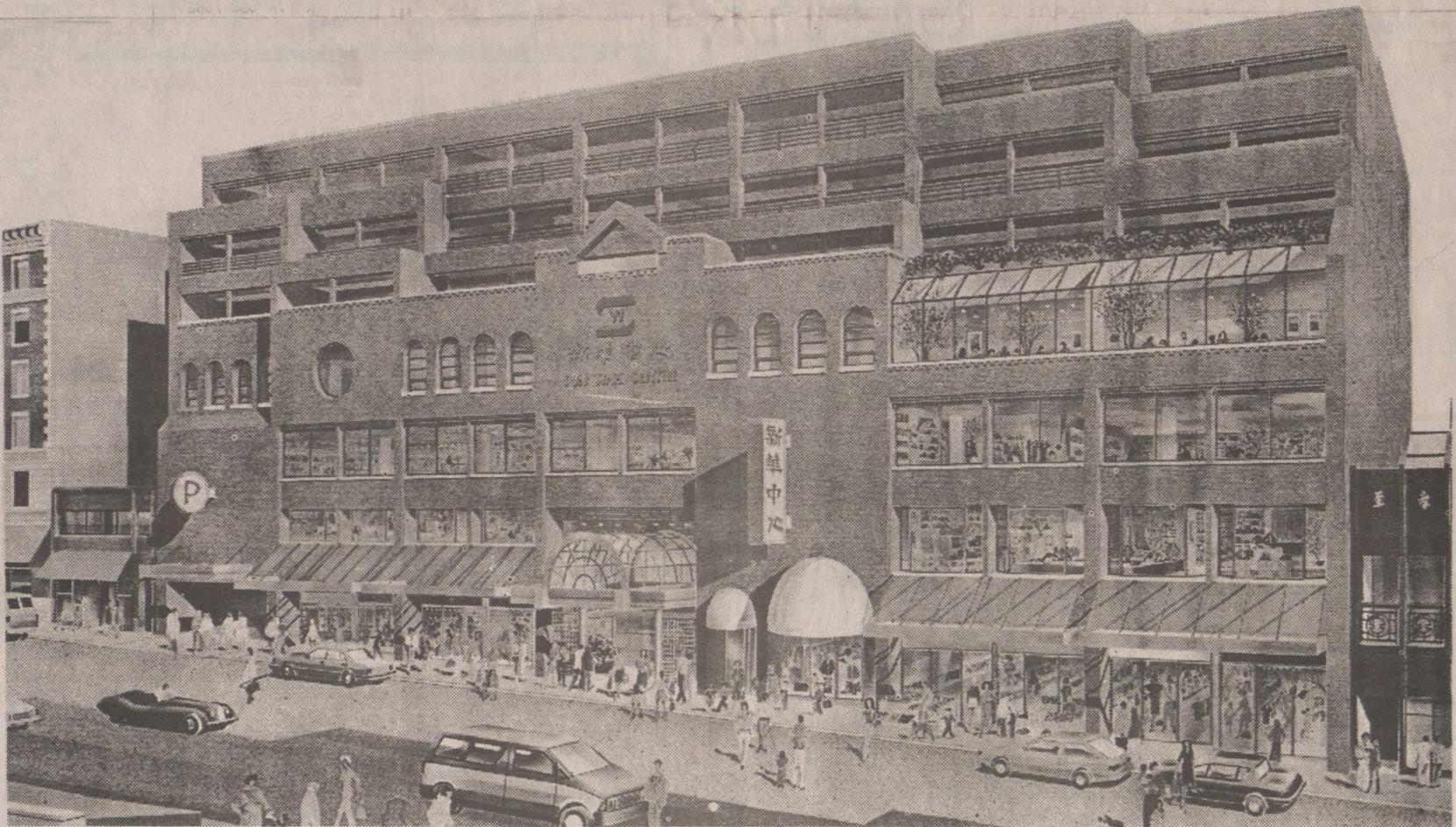
可有一年免費租
週末
下午一時至下午三時
出售或出租請電: 688-7888



新華中心

溫哥華奇化街 268 號

- * 本商廈位於溫哥華唐人街市中心，地點最旺，交通最方便！
- * 乃唐人街最豪華最大型之購物飲食中心，由著名則師設計，建築用料上乘，外型豪華美觀！
- * 商場設計完善實用，內部四通八達，設有名廠奧的斯升降機三部及扶手電梯七部，上落至為方便。
- * 五至八樓俱為停車場，備有車位 245 個，以方便購物人仕。
- * 五層商場，適合經營各行零售生意、大型酒樓、超級市場、快餐店或其他行業。



SUN WAH CENTRE
268 Keefer St., Vancouver

招租公司： 唐人街BB地產 688-7888
BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH.

76.5
•有
3睡
尚•

NO.7
(海
文•
共16
呎高
下樓

西區生

一流
REGRAN
意好日
入息•
電黃會

285
生
出讓
急讓
68

3188 EA
33x122
房•土庫
儲物室•
家庭有壁
黃會登6

1247

50x127
房•樓
實•\$18

1732 KIT
36x121
住宅地
街•示

4914
上二月
\$ 92,
黃會

3247
•三
蘇會

4914
上二月
\$ 92,
黃會

4914
上二月
\$ 92,
黃會

4914
上二月
\$ 92,
黃會

唐記建築裝修

Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣
工程設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務·快捷
妥當·

電話：八七一·一〇三九
二六六·二九〇五
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣
日夜應召
保君滿意

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當·

電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

余正木工坭水

電話：251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水喉砌面
磚石結
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

恒基置業

三一八號 屋列治商場
柯其毅 KENNETH AW
KEYSTONE RLTY LTD
公司：261-8118 住家：327-1689
現金購買高住物業·免費估價·隨時聯絡

▲西區16街新地地塊101X105近中央醫院附近新建柏文林立交通方便售六十六萬。
▲本區比6880 BERRIT工業地售113萬餘。
▲B.C.內陸小鎮中西餐館一百餘間新加建·樓上四睡房住宅·生意穩定日營約十萬·連物業售47萬。
▲B.C.內陸近湖邊遊艇區小型汽車酒店·售39萬·適合投資移民。
▲專門協助辦理投資移民申請。

HABITAT 67

2160 KINGSWAY
VAN, B.C. V5N 2T5
AMY LAU 劉穎茵
中文傳呼：680-7332
公司：438-3501
住家：421-8178

忠誠服務 免費估價

▲乃最近六街39年屋·樓上二睡房·土庫全部完成·33X133開價十三萬。
▲22街夾福整潔三睡房土庫二睡房單位·有車房32X122地開價\$109,900。
▲蘭菲夾PRKER全部翻新西人業主雙層玻璃窗寬敞地庫上二睡房土庫全部完成·開價\$138,900。
▲蘭菲夾41街·20年新五睡房大地庫新屋頂雙玻璃窗·新外牆·開價\$152,900。
▲COMMERIAL夾一街一連三層出售·地庫完成·詳情請來電。
▲西區餐館出讓·地點好·裝修佳·有酒牌·約七十五座·有停車場·開價五萬五千。
▲唐人街15年新豪華特式屋·樓上三房·土庫完成二房單位·可出租·開價十四萬五千。

MULTIPLE REALTY LTD.

TOM WONG 黃衍嘉
住家：254-8469 公司：434-1431
傳呼：680-7331

▲上下各三層高土庫一手業主33X124
▲19年新·三層高·59街在西福街
▲十五萬餘·開價十四萬餘。
▲上下各三層
▲四房·雙車房
▲本拿比三睡房
▲五房大新屋·特
▲標準地·近學校及巴士·地點好·開價十八萬四。
▲新屋·建築家或投資家良機·2或3
▲睡房800平方呎·地大33X120
▲街夾蘭菲·價九萬餘。
▲新屋!餐館140座位·裝修一流·
▲每年收入起碼34萬·位於士嘉堡
▲近唐人街附近。

Sutton GROUP

West Coast Realty
986-9321
Office

馬偉俊
DON MAH
686-1156 Pgr.

COMMERCIAL AND RESIDENTIAL
INVESTMENTS AND
BUSINESS OPPORTUNITIES

▲烈治文山NO.3 ROAD 二百座位餐館位於購物商場六千平方呎·有全酒牌·長批·適合酒家·開價九萬九千。
▲北溫生意地皮·近福夾MOUNTAIN HWY. 33X122已有則批准起餐館。
▲西餐館位於西溫哥華·60座位·有酒牌·每日生意約八百元·有長批·東主急賣大減價·開價六萬元·歡迎還價·適合家庭式經營。
▲經營肉類熟食店·設備齊全·交通繁忙·經營6年有穩定顧客·每年生意40萬·適合家庭經營·東主別業急賣·歡迎還價。
▲埠中心餐館DENMAN街·47座位·長批·減售五萬九千
▲ABBOTSFORD 餐館一百五十座位·有冷氣·拍車場·有長批·平租·開價七萬五千。
▲北溫哥華埠中心華麗西餐館·65位·有酒牌·冷氣·長批·適合家庭經營·東主因病急讓·開價六萬
▲餐館(溫哥華市中心)·80座位·位於ARMY/NAVY公司附近·東主經營18年·有牌照·東主退休·誠讓價·大減價·減售五萬五。
▲唐人街碎碎·一百六十位·長批·年生意50萬·開價十七萬五千。
▲西餐館·市中心90座位·每週工作五天星期一至五上午七時至下午四時·年生意40萬·開價十二萬五千。
▲NEW WESTMINSTER埠中心·FRANCHISE BURGER餐館生意好·年入50萬·租平批長·年賺約八萬元·開價十五萬。

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

Autoplan
醫生汽車
藥意車屋

房屋買賣
物業收租

燕梳

▲下列數項房屋在公屋中
1. 一房兩廳·位於2651
2671 6000呎·位於2651
2671 6000呎·位於2651
2. 一房兩廳·位於2651
3. 一房兩廳·位於2651
4. 一房兩廳·位於2651
5. 一房兩廳·位於2651
6. 一房兩廳·位於2651
7. 一房兩廳·位於2651
8. 一房兩廳·位於2651
9. 一房兩廳·位於2651
10. 一房兩廳·位於2651

MULTIPLE REALTY LTD.

HENRY LAI 公司：434-1431
BEN DEO

▲全新溫哥華特式靚屋·3269 E. 14TH AVE.·熱水
暖氣·瓦頂·天窗·一流上乘材料·屋內設計
特點繁多·正層有三睡房·土庫完成兩睡房·
近巴士站及學校·你有舊屋嗎?我們接受換屋!
○閣下如有房屋買賣·請電:
BEN DEO 434-7204 PAGER 667-3727
HENRY LAI 434-1131 PAGER 645-9100

MULTIPLE REALTY LTD.

JOHN WOO 胡關誠
Page 667-0919
BUS: 434-1431
RES: 873-0507

▲3197 CHARLES ST 兩層兩房·樓下完成兩房一浴
室·有車房·雙層玻璃窗·週末開放。
地37X115·開價十萬九千。
▲紅瓦皇宮新屋·50街夾乃街·六房四浴·
接受換屋。
▲3270 E. 15 AVE 地39X110 九萬二千。
▲拓文14街單位·年入五萬七·西人業主·保養
好·急售四十四萬。
▲單邊仔屋兩睡房有土庫·十萬九千。
151 W. 12 VAN.

謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

▲新屋兩間連建築商57街近福哥爾夫球
場環境優美快捷將建築可選圖則及材料
料歐洲建築師代客建築價錢公道。

▲新屋三間53街近福多利·
33X132長地·面積二千六
百尺連建築師材料好
可舊屋交換。

▲2649 EATON 近P.N.N.三睡房
33X122屋觀環境清靜·十
萬九千。

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司 683-4618 住家：321-8198

旺舖出租
▲華埠福街223號地庫律師行3千尺原租
▲裝修如新可隨時觀看。
▲GRANVILLE街樓上二千尺宜會所·寫字樓·
月租一千元。
▲百老匯東367號旺舖出租·月租\$950
千多尺。

餐館急售
1) COMMERCIAL 近快車站旺咖
啡室·50座日做五百元。
批長租平·開價七萬餘。
▲工業區自助餐館·裝修假
日做五百元·開價九萬餘。

甄松鈞

STEVEN YAN
421-3459

▲GRANT 近乃磨交通·學校
便·五大房·面積一千一
百尺·西人業主保養一流土
庫完成·電動車房門·十
三萬二。
▲西區近女皇公園一年新·
33X122 面積特大五房三
浴兩廁兩房家庭遊戲室紅
瓦頂廿九萬九。

MULTIPLE REALTY LTD.

JOHN WOO 胡關誠
Page 667-0919
BUS: 434-1431
RES: 873-0507

▲3197 CHARLES ST 兩層兩房·樓下完成兩房一浴
室·有車房·雙層玻璃窗·週末開放。
地37X115·開價十萬九千。
▲紅瓦皇宮新屋·50街夾乃街·六房四浴·
接受換屋。
▲3270 E. 15 AVE 地39X110 九萬二千。
▲拓文14街單位·年入五萬七·西人業主·保養
好·急售四十四萬。
▲單邊仔屋兩睡房有土庫·十萬九千。
151 W. 12 VAN.

Success

REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE

伍黃秀英

代理ICBC汽車
燕梳及牌照各種手續。
代理房屋·傢俬·醫藥·旅遊。
代理商業樓宇·
栢文及生意保險。
代理業主管理商業樓宇栢文·
房屋各種物業·代收租金·
經驗豐富·手續費廉。

本公司衷心感謝各界顧客·他們其中有與我們交易廿五年以上之久·亦有最近成為本公司之顧客·本公司承蒙各界人士光顧支持致成為華人社會最大的實業燕梳經紀公司之一·而我們必會繼續堅持保持我們的營業宗旨政策·收費相宜·服務週到·力求盡善盡美·

恭祝聖誕 並賀新禧
實事實業公司敬啟

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半·星期六九時半至四時
職員懂台山·國語·中山·廣州·
潮州·英文·越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
Insurance Property Management Real Estate
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

ALBERT TANG

鄧啓東
住家：879-9605
傳呼：667-0636

▲好過租屋·抵買栢文·
叫價三萬九·近富仔
樓四街·交通便·請
速約看。

▲位七街近RENFREW 24年
新三房靚屋·正層一千
二百多呎·土庫完成·
石原陽台·硬木地板·
一流保養·義大利人屋
主·開價十四萬三·抵
買。

JOHN Y. WONG

黃譽昇
住家：291-2583
傳呼：645-6996

▲GRAVELEY AND
COMMERCIAL DR.
仔屋大地49.5X133
呎非常抵買·地大
夾屋大·交通便·
潛力好·上三四
房另有一睡房單位出
租·開價十三萬二
請快。

▲廿三年新·三睡房靚
屋·地33X122·地
庫完成·有廚廁·
大露台·開價十一萬
餘。

MULTIPLE REALTY

李標 BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：680-7305

☆代理買賣房產·物業·生意·免費估價☆

▲屋主自建豪華新屋·三層高·二樓及
正層有三睡房·另書房及家庭室·
土庫全部完成·好風景·二十二萬九千
▲街角地段·標準地·樓上樓下全部
完成·保養好·好地段·近巴士學校
▲開價六萬七千·請快。
▲東區新屋·開價由十七萬九千
起·地段33尺至50尺·熱水暖氣·紅瓦頂
▲20年新屋·三大睡房·硬木地板·樓
上樓下全部完成·好地段·保養好·
▲近街近福街·標準地·全磚翻新
▲內部翻新·標準地·全磚翻新
▲近城多利街地段·有樓上樓下全部完成
價十一萬七千。
▲三房大屋·樓上三房一廳·正層
三房兩廳·土庫兩房一廳·可
▲出租·近京士威·十二萬九千。
▲16街近沙街·樓上樓下三房一
廳·月租三千餘·開價十三萬七千
▲近沙街靚屋·樓上兩房一廳·有
土庫·硬木地板·近交通巴士·開
價九萬九千·請快·交收。
▲12街近沙街靚屋·標準地·仔屋
區·樓上兩房·樓下完成·可自住
或出租·開價十萬九千。
▲閣下如有屋賣·本人會為你免費
估價及解答任何疑問·並將盡全
力以在短期內為你用最合理價格
賣出·服務週到·保證滿意。
▲現款交易·歡迎隨時來電指教。



生物

候鳥在每年秋季都會由北方經過長途飛行到達南方越冬，到春季又飛回北方。在過去，科學家們一直認為，候鳥在飛行途中，是靠太陽和星星來導航的。不過，最近一項研究顯示，候鳥在飛行途中，可能利用地球磁場來導航。

瑞典隆德大學一名生物學家馬士·阿馬斯指出，如果地球磁場發生變化，候鳥的飛行路線也會隨之改變。他舉例說，在瑞典中部，候鳥的飛行路線在過去幾十年中發生了顯著的變化。

阿馬斯指出，候鳥的飛行路線在過去幾十年中發生了顯著的變化。他舉例說，在瑞典中部，候鳥的飛行路線在過去幾十年中發生了顯著的變化。

機飛駛駕人無來末

源能作波微以

近來通訊研究中心一個研究小組的科學家發明了一種「空中浮空」概念的過程，開發出一種微型飛行器，它可以在空中飛行，而不需要駕駛員。

這種飛行器是由一種特殊的材料製成的，它可以在空中飛行，而不需要駕駛員。這種飛行器是由一種特殊的材料製成的，它可以在空中飛行，而不需要駕駛員。

這種飛行器是由一種特殊的材料製成的，它可以在空中飛行，而不需要駕駛員。這種飛行器是由一種特殊的材料製成的，它可以在空中飛行，而不需要駕駛員。

這種飛行器是由一種特殊的材料製成的，它可以在空中飛行，而不需要駕駛員。這種飛行器是由一種特殊的材料製成的，它可以在空中飛行，而不需要駕駛員。

超新星殘骸發現

迅速移動射電源

按照天文學家提出的理論，超新星殘骸在移動時，會向外噴射出一股股物質，形成一個巨大的雲氣團。最近，天文學家在超新星殘骸中發現了一個迅速移動的射電源。

這個射電源的移動速度非常快，這與天文學家的理論預測相吻合。這表明，超新星殘骸在移動時，確實會向外噴射出一股股物質。

這個射電源的移動速度非常快，這與天文學家的理論預測相吻合。這表明，超新星殘骸在移動時，確實會向外噴射出一股股物質。

這個射電源的移動速度非常快，這與天文學家的理論預測相吻合。這表明，超新星殘骸在移動時，確實會向外噴射出一股股物質。

意外染愛滋病

實驗室工作人員

愛滋病令人聞之色變，最近，一名實驗室工作人員在進行實驗時，意外感染了愛滋病。這名工作人員在進行實驗時，不慎將含有愛滋病毒的樣本刺入了自己的手臂。

這名工作人員在進行實驗時，不慎將含有愛滋病毒的樣本刺入了自己的手臂。這名工作人員在進行實驗時，不慎將含有愛滋病毒的樣本刺入了自己的手臂。

日發展FSX戰機

被發展為九十年代戰機

日本早於一九八〇年已開始自行研製戰機，最近，日本發展出了一種新的戰機，名為FSX。這種戰機被發展為九十年代的戰機，具有先進的技術和優良的性能。

這種戰機被發展為九十年代的戰機，具有先進的技術和優良的性能。這種戰機被發展為九十年代的戰機，具有先進的技術和優良的性能。

天文

詭異

天文學家最近發現了一些詭異的天文現象，這些現象與已知的天文理論不符。這些現象包括一些不明原因的射電波和光線變化。

這些現象包括一些不明原因的射電波和光線變化。這些現象包括一些不明原因的射電波和光線變化。

這些現象包括一些不明原因的射電波和光線變化。這些現象包括一些不明原因的射電波和光線變化。

各國新產品

本報特闢「各國新產品」一欄，介紹世界各地最新出爐的各種新產品。這些產品包括各種高科技產品、日用品和工業設備。

這些產品包括各種高科技產品、日用品和工業設備。這些產品包括各種高科技產品、日用品和工業設備。

地園

味趣

「地園」是一個集休閒、娛樂、飲食於一體的場所。這裡環境優雅，菜餚美味，是親朋好友聚會的好去處。

這裡環境優雅，菜餚美味，是親朋好友聚會的好去處。這裡環境優雅，菜餚美味，是親朋好友聚會的好去處。

科技

本報「科技」專欄介紹了各種最新的科技動態和研究成果。這些內容包括人工智能、太空探索和生物技術等領域的最新進展。

這些內容包括人工智能、太空探索和生物技術等領域的最新進展。這些內容包括人工智能、太空探索和生物技術等領域的最新進展。

各國新產品

本報特闢「各國新產品」一欄，介紹世界各地最新出爐的各種新產品。這些產品包括各種高科技產品、日用品和工業設備。

這些產品包括各種高科技產品、日用品和工業設備。這些產品包括各種高科技產品、日用品和工業設備。

這些產品包括各種高科技產品、日用品和工業設備。這些產品包括各種高科技產品、日用品和工業設備。



光棍教落 便宜咪制

車身撞壞 選擇精於技術的車廠修理，才是上算。因為修理的好壞，不特影響車輛的價值，更會影響駕駛者的安全。

251-9119
HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拋路街 794 號

有經驗技師，新型車架拉正設備，米格式 銲接機，HIGH TECH 噴油技術，為愛車之人服務，點止專靠「折扣減價」咁簡單！

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及 有免費車借用。

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP (包火嘴一套) 四缸連工包料只收 38.00 六缸連工包料只收 48.00 八缸連工包料只收 58.00 (商用貨車除外)

通車全車 45 點大保養 TUNE UP 換油、換濾、檢查車身系統、防凍水、安裝雪吹等共 45 點。只收 59.98。八缸 \$69.98 貨車除外 (零件不包括在內)

新車、瀝青打底 (UNDER COATING) 防鏽、防銹、隔音、特級耐用、瀝青打底。細車只收 \$59.95 起

清洗冷卻系統 特價 \$12.98 高壓水力及洗滌水箱、引擎、內部、冷卻水箱、同時加入防凍水到零下 30 度。(防凍水另計)

買舊車時全車安全檢查：附上聯邦政府執照技師簽名報告。特價 \$38.00 保證不買假車

更換前輪 碟式剎車 (Brake) 連工包料 只收 \$54.95 起

七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時 週日：上午十時至下午五時

聯邦政府執照技師 經驗豐富、工作保證 華人主理精通國粵英語

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
電話：874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆ 車架翻新、車身改裝
- ☆ 用料上乘、快捷妥當
- ☆ 手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

星期一至星期六營業 9:00 am - 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU

I.C.B.C. CLAIMS 免費車借用

恭賀新禧 快捷

車身修理 FAST 'A' AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

漫話貴州黔味菜

溫珊



貴州是一個多民族聚居的地區，由於生活習俗的不同，各族人民根據各自的飲食愛好，製作出多種多樣的具有特色的菜餚，並形成中國一大菜系。

貴州黔味菜大多就地取材製成，具有濃厚的地方特色，如八寶桂魚、紅糟肉、油燻雞等。

盛名遠播上海的小麵館

東路交界的一條小弄堂裏，有一家名叫「HOME」的小麵館。

「HOME」的小麵館，店堂只有八平方米，座位只有十個，可以說是上海最小的小店。

招聘師傅 合作經營

餐館有意改做上海菜，誠意給股與有經驗師傅兩名，共同發展。有意者請電馬先生：九三七七。

賺錢投資良機

全國性連鎖中式快餐店，位於繁華之購物商場內，工作時間短，管理容易，投資額只需三至四萬元。現有各省之新店出售，請查詢：985550287時後：25113127梁先生洽。



專印喜帖餐紙 685-8575

中小補習班 香港15年教學經驗，精心負責，專長協助新移民學生適應本地課程。地址：2943507。

聘請

請司機 請送貨司機，懂粵語，電話：9368291。

請西廚

西人餐館請廚，略懂英文，有意者請到10102 KING GEORGE HWY SUITE 101洽。

準仔請廚

B/C準仔請廚，中西廚，有意者請電：4333624。

漁廠請人

近唐人街漁廠徵求，桂花、生熟手不拘，高薪。生熟手六八八八八二。

招聘男工

魚舖招聘男工，有意者請電：25113127。

請女收銀

請女收銀，有意者請電：25113127。

代聘菲傭

有來自星加坡、菲律賓、泰國、印尼、新加坡、收費公道。電話：325113127。

製衣廠請

經驗豐富，底薪5元或自己工，請到3255 ONTARIO ST. 111室面洽。

請唐西廚

請唐西廚，有意者請到648喜士定東街洽。

請西廚

請西廚，有意者請到534 E. CORDOVA ST. 洽。

準仔請廚

準仔請廚，有意者請到1251 RICHMOND AVE. 洽。

請中西廚

請中西廚，有意者請到403 875 3575 洽。

亞省請經驗中西廚

亞省請經驗中西廚，有意者請到403 875 3575 洽。

請中西廚

請中西廚，有意者請到956 4151 洽。

工廠請經驗車工

工廠請經驗車工，有意者請到1945 MCLEAN DR. VAN. B.C. 洽。

請出貨部工人

請出貨部工人，有意者請到PIMLICO HOLDINGS LTD 1445 CHARLES ST. VAN. 洽。

請樣畫工

請樣畫工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

請車工

請車工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

工廠請人

工廠請人，有意者請到1829 PANDORA ST. 洽。

急請企枱

急請企枱，有意者請到251 13127 洽。

冷氣公司

冷氣公司，有意者請到251 13127 洽。

經驗保姆

經驗保姆，有意者請到251 13127 洽。

亞省請廚

亞省請廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請出賃部工人

請出賃部工人，有意者請到PIMLICO HOLDINGS LTD 1445 CHARLES ST. VAN. 洽。

請樣畫工

請樣畫工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

請車工

請車工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

工廠請人

工廠請人，有意者請到1829 PANDORA ST. 洽。

急請企枱

急請企枱，有意者請到251 13127 洽。

冷氣公司

冷氣公司，有意者請到251 13127 洽。

經驗保姆

經驗保姆，有意者請到251 13127 洽。

亞省請廚

亞省請廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請出賃部工人

請出賃部工人，有意者請到PIMLICO HOLDINGS LTD 1445 CHARLES ST. VAN. 洽。

請樣畫工

請樣畫工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

請車工

請車工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

工廠請人

工廠請人，有意者請到1829 PANDORA ST. 洽。

急請企枱

急請企枱，有意者請到251 13127 洽。

冷氣公司

冷氣公司，有意者請到251 13127 洽。

經驗保姆

經驗保姆，有意者請到251 13127 洽。

亞省請廚

亞省請廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請出賃部工人

請出賃部工人，有意者請到PIMLICO HOLDINGS LTD 1445 CHARLES ST. VAN. 洽。

請樣畫工

請樣畫工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

請車工

請車工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

工廠請人

工廠請人，有意者請到1829 PANDORA ST. 洽。

急請企枱

急請企枱，有意者請到251 13127 洽。

冷氣公司

冷氣公司，有意者請到251 13127 洽。

經驗保姆

經驗保姆，有意者請到251 13127 洽。

亞省請廚

亞省請廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請出賃部工人

請出賃部工人，有意者請到PIMLICO HOLDINGS LTD 1445 CHARLES ST. VAN. 洽。

請樣畫工

請樣畫工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

請車工

請車工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

工廠請人

工廠請人，有意者請到1829 PANDORA ST. 洽。

急請企枱

急請企枱，有意者請到251 13127 洽。

冷氣公司

冷氣公司，有意者請到251 13127 洽。

經驗保姆

經驗保姆，有意者請到251 13127 洽。

亞省請廚

亞省請廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請出賃部工人

請出賃部工人，有意者請到PIMLICO HOLDINGS LTD 1445 CHARLES ST. VAN. 洽。

請樣畫工

請樣畫工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

請車工

請車工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

工廠請人

工廠請人，有意者請到1829 PANDORA ST. 洽。

急請企枱

急請企枱，有意者請到251 13127 洽。

冷氣公司

冷氣公司，有意者請到251 13127 洽。

經驗保姆

經驗保姆，有意者請到251 13127 洽。

亞省請廚

亞省請廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請出賃部工人

請出賃部工人，有意者請到PIMLICO HOLDINGS LTD 1445 CHARLES ST. VAN. 洽。

請樣畫工

請樣畫工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

請車工

請車工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

工廠請人

工廠請人，有意者請到1829 PANDORA ST. 洽。

急請企枱

急請企枱，有意者請到251 13127 洽。

冷氣公司

冷氣公司，有意者請到251 13127 洽。

經驗保姆

經驗保姆，有意者請到251 13127 洽。

亞省請廚

亞省請廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請出賃部工人

請出賃部工人，有意者請到PIMLICO HOLDINGS LTD 1445 CHARLES ST. VAN. 洽。

請樣畫工

請樣畫工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

請車工

請車工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

工廠請人

工廠請人，有意者請到1829 PANDORA ST. 洽。

急請企枱

急請企枱，有意者請到251 13127 洽。

冷氣公司

冷氣公司，有意者請到251 13127 洽。

經驗保姆

經驗保姆，有意者請到251 13127 洽。

亞省請廚

亞省請廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請出賃部工人

請出賃部工人，有意者請到PIMLICO HOLDINGS LTD 1445 CHARLES ST. VAN. 洽。

請樣畫工

請樣畫工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

請車工

請車工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

工廠請人

工廠請人，有意者請到1829 PANDORA ST. 洽。

急請企枱

急請企枱，有意者請到251 13127 洽。

冷氣公司

冷氣公司，有意者請到251 13127 洽。

經驗保姆

經驗保姆，有意者請到251 13127 洽。

亞省請廚

亞省請廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請出賃部工人

請出賃部工人，有意者請到PIMLICO HOLDINGS LTD 1445 CHARLES ST. VAN. 洽。

請樣畫工

請樣畫工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

請車工

請車工，有意者請到4518 KINGSMAN 洽。

工廠請人

工廠請人，有意者請到1829 PANDORA ST. 洽。

急請企枱

急請企枱，有意者請到251 13127 洽。

冷氣公司

冷氣公司，有意者請到251 13127 洽。

經驗保姆

經驗保姆，有意者請到251 13127 洽。

亞省請廚

亞省請廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

請西廚

請西廚，有意者請到251 13127 洽。

會待招開州廣 像偶來未 弱不素質手歌門澳東廣

為認長書秘副心中流交術藝外對東廣 展發，作創新有沒若，樂音行流廣推東廣景前大太有會不也

「今晚「未」來偶像爭霸戰」省港澳歌手聯賽，亞視特別於(二十一)日晚在廣州開記者會，香港記者也趕往採訪，當晚廣東和澳門的六位參賽者出席，而亞視也派出黃衍濤、張立基和尹麗玉到廣州和他們六位匯合，並於當晚進行歌唱表演。

代表澳門的三位參賽者分別是九號張麗麗，二十一號黃莎莉和十七號張家雲，代表廣東參賽者分別是五號謝美儀，十五號李達成和二十一號李泳紅。



演表賽比偶未為港來將文晚馮與(左)雲小吳手歌地內

葉潔馨已辭職港台 二月中向商台履新

葉肯放棄鐵飯碗因感商台發展好

雖然前兩週，商台「當日」沒有親口證實葉潔馨及鄭丹瑞的加盟，不過據可靠消息透露，葉潔馨於日前已向「港台」正式遞信辭職，於三月中到「商台」履新，而其所擔任的職位是「商業一台台長」，至於「一、二台」原來的台長，則由溫正川、則會調往宣傳部。商台一、二台原來的台長，則由溫正川、則會調往宣傳部。

哀潔才十八歲 坦言不急找男友

要拍拖還有很多日子，又何需心急呢！加上自己喜歡的才拍拖，她理想的擇偶條件是：要對方斯文、浪漫、有事業基礎，但不要太實際。

葉童拍戲少 未入富豪榜

葉童也算娛樂圈有名女星，可是最近娛樂圈富豪榜中卻沒有葉童的名字，對於未能上榜，葉童覺得是有道理的。



却來原，「妹親」表外登潔哀

「親親」表外登潔哀，却來原，「妹親」表外登潔哀。她對不是這個原因，每次對介紹片原...

左筆權 現寓

大預言家
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨、移玉駕臨

溫哥華唐人區細街61號
文華商業大廈二樓候教(門口不貼招牌)

電話：(604)681-8008

G.M. PRINTING LTD.

燙金發財利是封
餐館專用衛生筷子袋
平、靚、快承印港式燙金喜帖
精工彩色印刷，大小各類包裝咭盒

大量供應：港式日曆月曆、國畫式中國月曆

精美印刷有限公司 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. V6A 1R3 TEL:(604)254-4441/2

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳
神效按摩自療。哮喘、鼻敏感、胃、頭暈、肩、腰、背痛、關節痛、痛、免費洽

東15街 649號
電話：872-8720

CASINO 賭場

21點 SIC-BO 輪盤
今晚6時

HOLIDAY INN
711 W. Broadway.
(由Heather St入口)

1月26日
Chimo Personal Distress Intervention in Richmond Licence #64687

1月27及28日
West Coast Family Training Licence #64689

RICHMOND
8440 Bridgeport at #3 Road

1月27及28日
Rebound Dance Collective Association Licence #64688

IN KELOWNA 860-9467 KAMLOOPS 372-3336 VERNON 545-3505

VIDEO FAIR 平霸視聽中心

39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號(文化中心對面)

- ★ 最新服務 專為錄影帶轉線路 又快！又靚！ 香港 PAL-NTSC 加拿大
- ★ 88年 SANYO 高級錄影機 原價\$819.95 4 HEAD, REMOTE 特價\$599.95 ON-SCREEN DISPLAY 365-DAY 4 EVENT TIMER
- ★ KONICA 日本錄影帶 T120 六小時 特價\$5.99每盒
- ★ SANYO WALKMAN 原價\$149.95 特價\$99.95 AM FM Stereo Cassette Sportster
- ★ MEMOREX 錄影帶 L-750 四小時半
- ★ SANYO 雙卡式機 Stereo Cassette with Double-Speed Dubbing 原價\$219.95 特價\$175.95

VHR3600 WR-66 MW-711

467 派亞街 夾 萊善街

占卦算命 林中山 健安堂

能知過去未來，一生人財福壽占卦五元。口說算命二十元，錄音算命三十元。外埠郵寄算命三十元。元結帳。移居入伙、解煞驅邪超、招魂、解除災難、求財求運、七天候教。在住宅467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST. 電話：二一四四、二八六二 V6A 2E3

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 性感、香艷、新潮、刺激

加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全屬色情及有損性感的電影
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
戲院放映兩場 保證滿意
夫婦九元 老人三元

HOT! HOT! DOUBLE BILL
"SCANDALOUS SIMONE"
2nd Erotic Hit
"PICKLED PINK"

18+ WARNING: Completely concerned with sex
No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
SHOWTIMES DAILY: 11 a.m., 1:30, 4:00, 6:30, 9:45 P.M.

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8800
溫哥華細街三一九號查詢電話 683-8888

標錯參

同場加映 奇象

周潤發 朱寶意 藍潔瑛 狄威 程小東

邵氏(遠東)戲院

德寶院線 Tel: 684-1733

一次意外 全家行命

鬼咁得意

同場加映 不是冤家不聚頭

午夜場 1月22-23日 星期五、六

靚妹正傳

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

今天 獻映

金燕子

衛斯理傳奇

許冠傑、狄龍、秦泰隆、王祖賢 領銜主演

FOX Cinema

Maln at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

DELICIOUS
Vernica Hart

FIRESTORM
Rikki Hart

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別 成人\$4.50 老人\$2.50
雙人座 夫婦\$7.50
五時後免費泊車在戲院後面



加拿大唯一全國性 純中文節目電視台

Table with TV program schedules for Monday to Sunday, listing times and program titles like '新聞', '城市故事', '大連河'.



國泰電視 CATHAY

Table with TV program schedules for specific dates (e.g., Jan 26, 27, 28), listing times and program titles.

Table with TV program schedules for specific dates (e.g., Jan 29, 30), listing times and program titles.

電視播精華 服務為社區

19台中文節目時間

Table with TV program times for 19 channels, listing days and time slots.

Advertisement for Vancouver Casino, listing various gaming areas like Royal Mandarin Centre, Chateau Granville Hotel, and Queens Park Preschool.

Advertisement for 華安旅遊服務社 (Hua An Travel Service), listing travel packages to Hong Kong, Hainan, and China.

Advertisement for KITTY'S BEAUTY STUDIO & HAIR DESIGN, featuring a portrait of a woman and listing beauty services.

Advertisement for 花園服務 (Garden Service), listing landscaping and maintenance services.

Advertisement for B.C. Royal Cafe, listing the address and phone number.

Advertisement for 黃金餅店 (Golden Bakery), listing various pastries and a 90% discount offer.

Advertisement for 金馬餅店 (Golden Horse Bakery), listing various baked goods and a phone number.

Advertisement for 新寧食品公司 (Sunning Foods), listing various food products and a phone number.

Advertisement for busy bee Cleaners, listing cleaning services and a phone number.

Advertisement for 漢宮大酒樓 (Kingsland Chinese Restaurant), listing various dishes and a phone number.

Advertisement for 北園 (North Park Restaurant), listing various dishes and a phone number.

Vertical text on the right side of the page, likely a news article or sidebar content.

Vertical text on the right side of the page, likely a news article or sidebar content.

Vertical text on the right side of the page, likely a news article or sidebar content.

Vertical text on the right side of the page, likely a news article or sidebar content.

Vertical text on the right side of the page, likely a news article or sidebar content.

